

y su desarrollo está previsto para 1999. El resultado esperado es un comparador de 1 Kg. con niveles de incertidumbre mejorados. El delegado Suizo declinó hacer predicciones sobre el nivel de incertidumbre esperado de las mediciones resultantes.

Ms. Sharrill Dittmann
Chief, Calibration Program
National Institute of Standards & Technology
Bldg. 820, Room 232
Gaithersburg, MD 20899-0001 USA
Phone: 301/975-2005
Fax: 301/869-3548
E-mail: dittmann@nist.gov

EQUIVALENCIA INTERNACIONAL DE PATRONES NACIONALES DE MEDICIÓN

Ismael Castelazo Sinencio
Centro Nacional de Metrología - CENAM

El Bureau International des Poids et Mesures (BIPM) convocó a los Directores de los Institutos Nacionales de Medición (NMIs, por sus siglas en inglés), miembros de la Convention du Mètre, a una reunión en Sèvres, Francia, los días 17 y 18 de febrero de 1997, para discutir propuestas sobre diversos esquemas para evaluar la equivalencia de los patrones nacionales mantenidos por estos institutos.

A partir de esta reunión, un grupo de trabajo, encabezado por Terry Quinn, Director del BIPM, ha realizado varias reuniones en las que participaron los presidentes de NORAMET, EUROMET, APMP y EAL. Durante la última reunión del Asia-Pacific Metrology Programme (APMP), realizada en Australia, en diciembre de 1997, se discutieron los documentos que establecen las bases para establecer un acuerdo de reconocimiento mutuo de los patrones nacionales, así como de los certificados de calibración, emitidos por los NMIs firmantes. El acuerdo estará basado en los resultados de la comparaciones realizadas por los Comités Consultivos del CIPM y por las organizaciones metroológicas regionales. Los NMIs tendrán la opción de reconocer únicamente la equivalencia de los patrones nacionales de otros países o también la de los certificados de calibración emitidos por éstos. Se prevé una segunda reunión de Directores de NMIs en Francia, durante los primeros meses de 1998, para discutir y, en su caso, aprobar estos documentos.

small and should be underway by 1999. The expected output is a 1 kg comparator with improved uncertainties. The Swiss delegate declined to predict the uncertainty of the resulting measurements.

Ms. Sharrill Dittmann
Chief, Calibration Program
National Institute of Standards & Technology
Bldg. 820, Room 232
Gaithersburg, MD 20899-0001 USA
Phone: 301/975-2005
Fax: 301/869-3548
E-mail: dittmann@nist.gov

INTERNATIONAL EQUIVALENCE OF NATIONAL MEASUREMENT STANDARDS.

The Bureau International des Poids et Mesures (BIPM), convened a meeting of the Directors of National Metrology Institutes (NMIs), to a meeting held in Sèvres, France, February 17-18, 1997, in order to discuss proposals regarding possible schemes to evaluate the equivalency of national measurement standards of countries that are members of the Convention du Mètre.

A work group headed by Terry Quinn, Director of the BIPM, met in several occasions with the chairmen of NORAMET, EUROMET, APMP and EAL. The latest documents stemming from this group were discussed at the APMP meeting, held last December, 1997, in Australia. These documents establish the basis for a mutual recognition agreement of the national measurement standards and calibration certificates issued by national metrology institutes. The agreement will be based on the results of key comparisons organized by the Consultative Committees of the CIPM, as well as the Regional Metrology Organizations. NMIs will have the option of accepting only the equivalence of national measurement standards or both standards and calibration certificates issued by other NMIs. A second Directors meeting is planned to be held in France, in the first months of 1998.